

### AVVISO AGLI ABBONATI

Le informazioni e le modalità di abbonamento per l'anno 2003 al Bollettino Ufficiale sono riportati nell'ultima pagina. Gli abbonamenti non rinnovati saranno sospesi.

## INDICE CRONOLOGICO

### PARTE PRIMA

### LEGGI E REGOLAMENTI

#### ERRATA CORRIGE.

Legge regionale 14 novembre 2002, n. 22.  
Secondo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per gli anni 2002 e 2003 e rideterminazione di autorizzazioni di spesa. (Pubblicata sul Bollettino Ufficiale n. 51 del 26 novembre 2002).  
pag. 749

### PARTE SECONDA

### ATTI DEL PRESIDENTE DELLA REGIONE

#### ERRATA CORRIGE.

Atto di delega prot. n. 377/SGT del 3 febbraio 2003.  
(Pubblicato sul B.U. n. 6 del 11 febbraio 2003).  
pag. 751

Decreto 29 gennaio 2003, n. 57.

Espropriazione di terreni per la messa in sicurezza della strada Ayez - Doues, in Comune di ALLEIN. Fissazione indennità.  
pag. 751

Decreto 29 gennaio 2003, n. 58.

Espropriazione di terreni per la rettifica dell'incrocio della S.R. n. 26 con la strada di Cerellaz, in Comune di AVISE. Fissazione indennità.  
pag. 752

Decreto 29 gennaio 2003, n. 61.

Subconcessione per la durata di anni trenta alla Consor-  
teria Orfeuille di derivazione d'acqua dal torrente

### AVIS AUX ABONNÉS

Les informations et les conditions d'abonnement pour l'année 2003 au Bulletin Officiel sont indiquées à la dernière page. Les abonnements non renouvelés seront suspendus.

## INDEX CHRONOLOGIQUE

### PREMIÈRE PARTIE

### LOIS ET RÈGLEMENTS

#### ERRATA.

Loi régionale n° 22 du 14 novembre 2002,  
portant deuxième rectification du budget prévisionnel de la Région pour les années 2002 et 2003 et nouvelle définition des autorisations de dépense. (Publiée au Bulletin Officiel n° 51 du 26 novembre 2002).  
page 749

### DEUXIÈME PARTIE

### ACTES DU PRÉSIDENT DE LA RÉGION

#### ERRATA.

Acte du 3 février 2003, réf. n° 377/SGT. (Publié au B.O. n° 6 du 11 février 2003).  
page 751

Arrêté n° 57 du 29 janvier 2003,

portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la sécurisation de la route Ayez-Doues, dans la commune d'ALLEIN.  
page 751

Arrêté n° 58 du 29 janvier 2003,

portant détermination de l'indemnité afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la rectification du croisement de la RR n° 26 et de la route de Cerellaz, dans la commune d'AVISE.  
page 752

Arrêté n° 61 du 29 janvier 2003,

accordant, pour une durée de trente ans, à la «Consorteria Orfeuille», la sous-concession de dériva-

**Orfeuille, in Comune di ARVIER, ad uso idroelettrico.**  
pag. 753

**Decreto 30 gennaio 2003, n. 64.**

Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di sistemazione del bivio tra la strada regionale n. 17 di Roisan e la strada comunale per Massinod in Comune di ROISAN.  
pag. 754

**Delega 30 dicembre 2002, prot. n. 32881/5/EELL.**

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.  
pag. 755

**Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 408/1/PREF.**

Delega alla sottoscrizione dei passaporti mortuari di cui all'art. 27 del Regolamento di polizia mortuaria, approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, nonché dei provvedimenti di autorizzazione all'introduzione ed all'estradizione di salme di cui agli articoli 28 e 29 del citato Regolamento di polizia mortuaria.  
pag. 756

**Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 409/1/PREF.**

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA.  
pag. 757

**Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 411/1G/PREF.**

Delega alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, a presiedere la Sottocommissione elettorale circondariale di AOSTA.  
pag. 758

## ATTI DEI DIRIGENTI

### PRESIDENZA DELLA REGIONE

**Provvedimento dirigenziale 20 gennaio 2003, n. 216.**

Correzione di errore materiale sulla deliberazione di Giunta n. 5065 del 23.12.2002, concernente l'aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente ai progetti n. 19 di PERLOZ e n. 3 di SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.  
pag. 759

**tion des eaux de l'Orfeuille, dans la commune d'ARVIER, à usage hydroélectrique.** page 753

**Arrêté n° 64 du 30 janvier 2003,**

portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 du projet d'exécution des travaux de réaménagement du croisement de la route régionale n° 17 de Roisan et de la route communale de Massinod, dans la commune de ROISAN.  
page 754

**Délégation du 30 décembre 2002, réf. n° 32881/5/EELL,**

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de parapher et de contrôler les registres de l'état civil.  
page 755

**Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 408/1/PREF,**

portant délégation à l'effet de signer les passeports mortuaires visés à l'art. 27 du règlement de police mortuaire approuvé par le DPR n° 285 du 10 septembre 1990, ainsi que les autorisations relatives au déplacement de cadavres, au sens des articles 28 et 29 dudit règlement de police mortuaire.  
page 756

**Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 409/1/PREF,**

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directrice des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'AOSTE.  
page 757

**Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 411/1G/PREF,**

portant délégation à Mme Nadia BENNANI, directrice des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de présider la sous-commission électorale de circonscription d'AOSTE.  
page 758

## ACTES DES DIRIGEANTS

### PRÉSIDENTE DE LA RÉGION

**Acte du dirigeant n° 216 du 20 janvier 2003,**

portant rectification d'une erreur matérielle présente dans la délibération du Gouvernement régional n° 5065 du 23 décembre 2002 relative à la mise à jour du plan FoSPI 1998/2000 visé à la LR n° 48/1995 modifiée, relativement aux projets n° 19 de PERLOZ et n° 3 de SAINT-RHÉMY-EN-BOSES.  
page 759

**ASSESSORATO  
AGRICOLTURA E RISORSE NATURALI**

**Provvedimento dirigenziale 16 gennaio 2003, n. 172.**

Iscrizione della Ditta acquirente CASEIFICIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. S.N.C. con sede in via Balma n. 18, nel Comune di DONNAS, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 761

**Provvedimento dirigenziale 4 febbraio 2003, n. 727.**

Approvazione del bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di Sviluppo Rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola - anno 2003, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.

pag. 761

**ASSESSORATO  
INDUSTRIA, ARTIGIANATO  
ED ENERGIA**

**Provvedimento dirigenziale 20 gennaio 2003, n. 234.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS COOPERATIVA A R.L.», con sede in BRUSSON, nel registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 765

**Provvedimento dirigenziale 20 gennaio 2003, n. 235.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «VALLE D'AOSTA PONY EXPRESS PICCOLA COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA, nel registro regionale degli enti cooperativi.

pag. 766

**ASSESSORATO  
SANITÀ, SALUTE  
E POLITICHE SOCIALI**

**Provvedimento dirigenziale 16 gennaio 2003, n. 168.**

Approvazione della graduatoria regionale definitiva dei biologi ambulatoriali ai sensi degli artt. 3, 4 e 12 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2003.

pag. 767

**ASSESSORAT  
DE L'AGRICULTURE ET  
DES RESSOURCES NATURELLES**

**Acte du dirigeant n° 172 du 16 janvier 2003,**

portant immatriculation de l'entreprise «CASEIFICIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. S.N.C.», dont le siège est dans la commune de DONNAS, 18, rue Balma, au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 761

**Acte du dirigeant n° 727 du 4 février 2003,**

portant approbation de l'avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2003, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.

page 761

**ASSESSORAT  
DE L'INDUSTRIE, DE L'ARTISANAT  
ET DE L'ÉNERGIE**

**Acte du dirigeant n° 234 du 20 janvier 2003,**

portant immatriculation de la société «FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS COOPERATIVA A R.L.», dont le siège social est à BRUSSON, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

page 765

**Acte du dirigeant n° 235 du 20 janvier 2003,**

portant immatriculation de la société «VALLE D'AOSTA PONY EXPRESS PICCOLA COOPERATIVA A R.L.», dont le siège social est à AOSTE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération.

page 766

**ASSESSORAT  
DE LA SANTÉ, DU BIEN-ÊTRE  
ET DES POLITIQUES SOCIALES**

**Acte du dirigeant n° 168 du 16 janvier 2003,**

portant approbation du classement régional définitif des biologistes œuvrant dans les centres de consultations, au sens des articles 3, 4 et 12 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de l'an 2003.

page 767

## ATTI VARI

### GIUNTA REGIONALE

#### Deliberazione 14 dicembre 2002 n. 4850.

Comune di SAINT-OYEN: Cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 9 del 6 agosto 2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione il 12 settembre 2002. Approvazione, con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 della L.R. n. 11/98, della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazione; non approvazione della delimitazione dei terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine.

pag. 768

#### Deliberazione 23 dicembre 2002 n. 5065.

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente ai progetti n. 19 di PERLOZ e n. 3 di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS. Impegno di spesa.

pag. 770

#### Délibération n° 53 du 13 janvier 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2003.

page 775

#### Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 73.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica del bilancio di gestione.

pag. 775

#### Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 74.

Variatione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione della Legge regionale 24 ottobre 2002, n. 20 «Disciplina dell'organizzazione del personale volontario del corpo valdostano dei Vigili del Fuoco. Abrogazione delle Leggi regionali 31 maggio 1983, n. 38, 27 maggio 1988, n. 37 e del Regolamento regionale 13 dicembre 1989, n. 1» e conseguente modifica del bilancio di gestione.

pag. 781

#### Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 75.

Variatione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per la gestione di oneri di custodia di cose sequestrate e conseguente modifica del bilancio di gestione.

pag. 784

#### Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 76.

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 4785 del 14 dicembre 2002 concernente «Variatione

## ACTES DIVERS

### GOVERNEMENT RÉGIONAL

#### Délibération n° 4850 du 14 décembre 2003,

portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998, de la délimitation des terrains ébouleux et des terrains exposés aux risques d'inondations et non-approbation de la délimitation terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, visées à la cartographie des espaces inconstructibles de la commune de SAINT-OYEN adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 6 août 2002 et soumise à la Région le 12 septembre 2002.

page 768

#### Délibération n° 5065 du 23 décembre 2002,

portant mise à jour du plan FoSPI 1998/2000 visé à la LR n° 48/1995 modifiée, relativement aux projets n° 19 de PERLOZ et n° 3 de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.

page 770

#### Deliberazione 13 gennaio 2003, n. 53.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 775

#### Délibération n° 73 du 20 janvier 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 775

#### Délibération n° 74 du 20 janvier 2003,

portant rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 20 du 24 octobre 2002 (Réglementation de l'organisation des sapeurs-pompiers volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et abrogation des lois régionales n° 38 du 31 mai 1983 et n° 37 du 27 mai 1988, ainsi que du règlement régional n° 1 du 13 décembre 1989).

page 781

#### Délibération n° 75 du 20 janvier 2003,

rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2003 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent relativement aux frais de garde de biens saisis.

page 784

#### Délibération n° 76 du 20 janvier 2003,

modifiant la délibération du Gouvernement régionale n° 4785 du 14 décembre 2002 portant rectification du

al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alle Leggi regionali 18 agosto 1986, n. 51 e successive modificazioni ed integrazioni e 29 novembre 1991, n. 72».

pag. 785

Délibération n° 77 du 20 janvier 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2003.

page 786

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 104.

Approvazione delle disposizioni relative alle modalità e alle condizioni per la concessione di contributi ai sensi della L.R. 1° ottobre 2002, n. 18, recante «Incentivi regionali per la valorizzazione degli itinerari storici, dei siti celebri e dei luoghi della storia e della letteratura».

pag. 786

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 132.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della viabilità, con la realizzazione di una variante in galleria, in località Calanchi sulla strada comunale di accesso al Parco Mont Avic in Comune di CHAMPDEPRAZ, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

pag. 793

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 171.

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito pubblico a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo – Invito n. 1/2002 – Seconda scadenza. Impegno di spesa.

pag. 798

Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 176.

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 807

Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 177.

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.

pag. 808

Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 178.

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica del bilancio di gestione.

pag. 809

Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 181.

Variazione al bilancio di previsione della Regione per

budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la mise à jour des plans FRIO visés aux lois régionales n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée et n° 72 du 29 novembre 1991.

page 785

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 77.

Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.

pag. 786

Délibération n° 104 du 20 janvier 2003,

portant approbation des dispositions relatives aux modalités et aux conditions d'octroi des aides visées à la loi régionale n° 18 du 1<sup>er</sup> octobre 2002 (Octroi d'aides à la valorisation des itinéraires historiques, des sites célèbres, des lieux de l'histoire et des lieux de la littérature).

page 786

Délibération n° 132 du 20 janvier 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la voirie, comportant la réalisation d'un tunnel au lieu-dit Calanques, sur la route communale menant au parc du Mont-Avic, dans la commune de CHAMP-DEPRAZ, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 793

Délibération n° 171 du 20 janvier 2003,

portant approbation des résultats de l'évaluation des projets à réaliser avec le concours du Fonds social européen, déposés suite à l'appel à projets n° 1/2002, deuxième échéance, et engagement de la dépense y afférente.

page 798

Délibération n° 176 du 27 janvier 2003,

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.

page 807

Délibération n° 177 du 27 janvier 2003,

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.

page 808

Délibération n° 178 du 27 janvier 2003,

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.

page 809

Délibération n° 181 du 27 janvier 2003,

portant rectification du budget prévisionnel 2003 et du

l'anno 2003 e a quello per il triennio 2003/2005, e conseguente modifica del bilancio di gestione, per l'iscrizione di spese disposte dalla Legge regionale 14 novembre 2002, n. 24 recante: «Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz», entrata in vigore dopo la presentazione al Consiglio regionale dei bilanci stessi.

pag. 814

budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de dépenses visées à la loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002 (Création de la Fondation Clément Filliétroz), entrée en vigueur après la présentation au Conseil régional desdits budget.

page 814

## AVVISI E COMUNICATI

### ASSESSORATO TERRITORIO, AMBIENTE E OPERE PUBBLICHE

Servizio gestione e qualità dell'ambiente.

Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.

pag. 816

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 830

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 830

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 831

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 831

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 832

### ATTI EMANATI DA ALTRE AMMINISTRAZIONI

Città di AOSTA.

Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili. Realizzazione di una strada di collegamento tra via Berthet e l'ex area «Cogne».

pag. 832

Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 55.

Lavori di realizzazione della pavimentazione, con rifacimento a nuovo delle infrastrutture primarie in frazione Dizeille: approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.

pag. 833

## AVIS ET COMMUNIQUÉS

### ASSESSORAT DU TERRITOIRE, DE L'ENVIRONNEMENT ET DES OUVRAGES PUBLICS

Service de la gestion et de la qualité de l'environnement.

Rapport visé au 3<sup>e</sup> alinéa de l'article 2 de la LR n° 14/1999.

page 816

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 830

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 830

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 831

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 831

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 832

### ACTES ÉMANANT DES AUTRES ADMINISTRATIONS

Ville d'AOSTE.

Avis de dépôt des actes afférents à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'une route reliant la rue Berthet et l'ancien site Cogne.

page 832

Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 55 du 30 décembre 2002,

portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la mise en place du pavage et à la rénovation des équipements collectifs au hameau de Dizeille.

page 833

PARTE TERZA

AVVISI DI CONCORSI

**Presidenza della Regione – Dipartimento personale e organizzazione.**

**Pubblicazione graduatoria finale dei concorrenti utile per l'ammissione al corso di formazione inerente al concorso pubblico, per titoli ed esami, per la nomina a due posti di ispettore antincendi (categoria D: funzionario) nell'ambito dell'organico del Corpo valdostano dei Vigili del fuoco.**

pag. 835

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Selezioni pubbliche per la predisposizione di elenchi di idonei.**

pag. 835

ANNUNZI LEGALI

**Presidenza della Regione – Servizio Interventi Operativi della Protezione Civile.**

**Avviso.**

pag. 836

**Assessorato Territorio, Ambiente e Opere Pubbliche – Dipartimento Opere Pubbliche**

**Bando di gara per la fornitura, mediante pubblico incanto, di n. 1 carrello elevatore.**

pag. 837

**Comune di GIGNOD.**

**Estratto bando a procedura aperta per appalto di fornitura in opera di tutti gli arredi e prestazioni connesse per la scuola elementare del Capoluogo.**

pag. 843

INDICE SISTEMATICO

ACQUE PUBBLICHE

**Decreto 29 gennaio 2003, n. 61.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Consorzio Orfeuille di derivazione d'acqua dal torrente Orfeuille, in Comune di ARVIER, ad uso idroelettrico.**

pag. 753

TROISIÈME PARTIE

AVIS DE CONCOURS

**Présidence de la Région – Département du personnel et de l'organisation.**

**Publication de la liste d'aptitude finale des candidats admis au cours de formation faisant suite au concours externe, sur titres et épreuves, pour le recrutement de deux inspecteurs d'incendie (catégorie D : cadres), dans le cadre de l'organigramme du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers.**

page 835

**Istituto Zooprofilattico Sperimentale del Piemonte, Liguria e Valle d'Aosta.**

**Sélections externes en vue de l'établissement de listes d'aptitude.**

page 835

ANNONCES LÉGALES

**Présidence de la Région – Service des opérations de secours de la protection civile.**

**Avis.**

page 836

**Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics – Département des ouvrages publics**

**Avis d'appel d'offres ouvert en vue de la fourniture d'un chariot élévateur.**

page 837

**Commune de GIGNOD.**

**Extrait d'un avis d'offres ouvert en vue de l'attribution de la fourniture pour l'ameublement de l'école primaire du Chef-lieu.**

page 843

INDEX SYSTÉMATIQUE

EAUX PUBLIQUES

**Arrêté n° 61 du 29 janvier 2003,**

**accordant, pour une durée de trente ans, à la «Consorzio Orfeuille», la sous-concession de dérivation des eaux de l'Orfeuille, dans la commune d'ARVIER, à usage hydroélectrique.**

page 753

## AGRICOLTURA

### Provvedimento dirigenziale 16 gennaio 2003, n. 172.

Iscrizione della Ditta acquirente CASEIFICIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. S.N.C. con sede in via Balma n. 18, nel Comune di DONNAS, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 761

### Provvedimento dirigenziale 4 febbraio 2003, n. 727.

Approvazione del bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di Sviluppo Rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola - anno 2003, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica.

pag. 761

## AMBIENTE

### Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 132.

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della viabilità, con la realizzazione di una variante in galleria, in località Calanchi sulla strada comunale di accesso al Parco Mont Avic in Comune di CHAMPDEPRAZ, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche.

pag. 793

### Servizio gestione e qualità dell'ambiente.

#### Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.

pag. 816

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 830

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 830

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 831

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 831

#### Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 832

## ATTIVITÀ CULTURALI

### Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 104.

Approvazione delle disposizioni relative alle modalità e alle condizioni per la concessione di contributi ai sensi della L.R. 1° ottobre 2002, n. 18, recante «Incentivi

## AGRICULTURE

### Acte du dirigeant n° 172 du 16 janvier 2003,

portant immatriculation de l'entreprise «CASEIFICIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. S.N.C.», dont le siège est dans la commune de DONNAS, 18, rue Balma, au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 761

### Acte du dirigeant n° 727 du 4 février 2003,

portant approbation de l'avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2003, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique.

page 761

## ENVIRONNEMENT

### Délibération n° 132 du 20 janvier 2003,

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la voirie, comportant la réalisation d'un tunnel au lieu-dit Calanques, sur la route communale menant au parc du Mont-Avic, dans la commune de CHAMP-DEPRAZ, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics.

page 793

### Service de la gestion et de la qualité de l'environnement.

#### Rapport visé au 3° alinéa de l'article 2 de la LR n° 14/1999.

page 816

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 830

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 830

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 831

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 831

#### Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 832

## ACTIVITÉS CULTURELLES

### Délibération n° 104 du 20 janvier 2003,

portant approbation des dispositions relatives aux modalités et aux conditions d'octroi des aides visées à la loi régionale n° 18 du 1<sup>er</sup> octobre 2002 (Octroi d'aides à la



regionali per la valorizzazione degli itinerari storici, dei siti celebri e dei luoghi della storia e della letteratura». pag. 786

## BILANCIO

### ERRATA CORRIGE.

Legge regionale 14 novembre 2002, n. 22.  
Secondo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per gli anni 2002 e 2003 e rideterminazione di autorizzazioni di spesa. (Pubblicata sul Bollettino Ufficiale n. 51 del 26 novembre 2002). pag. 749

Délibération n° 53 du 13 janvier 2003,  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2003. page 775

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 73.  
Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica del bilancio di gestione. pag. 775

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 74.  
Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione della Legge regionale 24 ottobre 2002, n. 20 «Disciplina dell'organizzazione del personale volontario del corpo valdostano dei Vigili del Fuoco. Abrogazione delle Leggi regionali 31 maggio 1983, n. 38, 27 maggio 1988, n. 37 e del Regolamento regionale 13 dicembre 1989, n. 1» e conseguente modifica del bilancio di gestione. pag. 781

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 75.  
Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per la gestione di oneri di custodia di cose sequestrate e conseguente modifica del bilancio di gestione. pag. 784

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 76.  
Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 4785 del 14 dicembre 2002 concernente «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alle Leggi regionali 18 agosto 1986, n. 51 e successive modificazioni ed integrazioni e 29 novembre 1991, n. 72». pag. 785

Délibération n° 77 du 20 janvier 2003,  
portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2003. page 786

valorisation des itinéraires historiques, des sites célèbres, des lieux de l'histoire et des lieux de la littérature). page 786

## BUDGET

### ERRATA.

Loi régionale n° 22 du 14 novembre 2002,  
portant deuxième rectification du budget prévisionnel de la Région pour les années 2002 et 2003 et nouvelle définition des autorisations de dépense. (Publiée au Bulletin Officiel n° 51 du 26 novembre 2002). page 749

Deliberazione 13 gennaio 2003, n. 53.  
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003. pag. 775

Délibération n° 73 du 20 janvier 2003,  
portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 775

Délibération n° 74 du 20 janvier 2003,  
portant rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 20 du 24 octobre 2002 (Réglementation de l'organisation des sapeurs-pompiers volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et abrogation des lois régionales n° 38 du 31 mai 1983 et n° 37 du 27 mai 1988, ainsi que du règlement régional n° 1 du 13 décembre 1989). page 781

Délibération n° 75 du 20 janvier 2003,  
rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2003 de la Région et modifiant le budget de gestion y afférent relativement aux frais de garde de biens saisis. page 784

Délibération n° 76 du 20 janvier 2003,  
modifiant la délibération du Gouvernement régionale n° 4785 du 14 décembre 2002 portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la mise à jour des plans FRIO visés aux lois régionales n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée et n° 72 du 29 novembre 1991. page 785

Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 77.  
Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003. pag. 786

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 176.**

Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 807

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 177.**

Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione. pag. 808

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 178.**

Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica del bilancio di gestione. pag. 809

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 181.**

Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello per il triennio 2003/2005, e conseguente modifica del bilancio di gestione, per l'iscrizione di spese disposte dalla Legge regionale 14 novembre 2002, n. 24 recante: «Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz», entrata in vigore dopo la presentazione al Consiglio regionale dei bilanci stessi. pag. 814

**CONSULTE, COMMISSIONI E COMITATI**

**Provvedimento dirigenziale 4 febbraio 2003, n. 727.**

Approvazione del bando per la concessione dei contributi previsti dal piano di Sviluppo Rurale della Valle d'Aosta nell'ambito della meccanizzazione agricola - anno 2003, e nomina di un rappresentante dell'Associazione agricoltori della Valle d'Aosta ad integrare la composizione della Commissione tecnica. pag. 761

**COOPERAZIONE**

**Provvedimento dirigenziale 20 gennaio 2003, n. 234.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS COOPERATIVA A R.L.», con sede in BRUSSON, nel registro regionale degli enti cooperativi. pag. 765

**Provvedimento dirigenziale 20 gennaio 2003, n. 235.**

Iscrizione, ai sensi dell'art. 5 della legge regionale 5 maggio 1998, n. 27 («Testo unico in materia di cooperazione»), della Società «VALLE D'AOSTA PONY EXPRESS PICCOLA COOPERATIVA A R.L.», con sede in AOSTA, nel registro regionale degli enti cooperativi. pag. 766

**Délibération n° 176 du 27 janvier 2003,**

rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent. page 807

**Délibération n° 177 du 27 janvier 2003,**

portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent. page 808

**Délibération n° 178 du 27 janvier 2003,**

portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion. page 809

**Délibération n° 181 du 27 janvier 2003,**

portant rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de dépenses visées à la loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002 (Création de la Fondation Clément Fillietroz), entrée en vigueur après la présentation au Conseil régional desdits budget. page 814

**CONFÉRENCES, COMMISSIONS ET COMITÉS**

**Acte du dirigeant n° 727 du 4 février 2003,**

portant approbation de l'avis public en vue de l'octroi des subventions prévues par le plan de développement rural de la Vallée d'Aoste dans le cadre de la mécanisation agricole au titre de 2003, et nomination d'un représentant de l'Association des agriculteurs de la Vallée d'Aoste au sein de la commission technique. page 761

**COOPÉRATION**

**Acte du dirigeant n° 234 du 20 janvier 2003,**

portant immatriculation de la société «FROMAGERIE HAUTE VAL D'AYAS COOPERATIVA A R.L.», dont le siège social est à BRUSSON, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération. page 765

**Acte du dirigeant n° 235 du 20 janvier 2003,**

portant immatriculation de la société «VALLE D'AOSTA PONY EXPRESS PICCOLA COOPERATIVA A R.L.», dont le siège social est à AOSTE, au registre régional des entreprises coopératives, aux termes de l'art. 5 de la loi régionale n° 27 du 5 mai 1998 portant texte unique en matière de coopération. page 766

## EDILIZIA

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).** pag. 830

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 832

## ENERGIA

**Decreto 29 gennaio 2003, n. 61.**

**Subconcessione per la durata di anni trenta alla Consor-  
teria Orfeuille di derivazione d'acqua dal torrente  
Orfeuille, in Comune di ARVIER, ad uso idroelettrico.**  
pag. 753

## ENTI LOCALI

**Provvedimento dirigenziale 20 gennaio 2003, n. 216.**

**Correzione di errore materiale sulla deliberazione di  
Giunta n. 5065 del 23.12.2002, concernente l'aggiorna-  
mento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995  
e successive modificazioni per il triennio 1998/2000,  
relativamente ai progetti n. 19 di PERLOZ e n. 3 di  
SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.** pag. 759

**Deliberazione 14 dicembre 2002 n. 4850.**

**Comune di SAINT-OYEN: Cartografia degli ambiti ine-  
dificabili adottata con deliberazione consiliare n. 9 del 6  
agosto 2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione  
il 12 settembre 2002. Approvazione, con modificazioni,  
ai sensi dell'art. 38 della L.R. n. 11/98, della delimitazio-  
ne dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazione;  
non approvazione della delimitazione dei terreni sogget-  
ti a rischio di valanghe o slavine.**

pag. 768

**Deliberazione 23 dicembre 2002 n. 5065.**

**Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R.  
n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio  
1998/2000, relativamente ai progetti n. 19 di PERLOZ e  
n. 3 di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES. Impegno di spesa.**  
pag. 770

**Città di AOSTA.**

**Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili.  
Realizzazione di una strada di collegamento tra via  
Berthet e l'ex area «Cogne».** pag. 832

**Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 30 dicem-  
bre 2002, n. 55.**

**Lavori di realizzazione della pavimentazione, con rifaci-  
mento a nuovo delle infrastrutture primarie in frazione  
Dizeille: approvazione variante non sostanziale al  
P.R.G.C.** pag. 833

## BÂTIMENT

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 12).** page 830

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement  
(L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 832

## ÉNERGIE

**Arrêté n° 61 du 29 janvier 2003,**

**accordant, pour une durée de trente ans, à la  
«Consorteria Orfeuille», la sous-concession de dériva-  
tion des eaux de l'Orfeuille, dans la commune  
d'ARVIER, à usage hydroélectrique.** page 753

## COLLECTIVITÉS LOCALES

**Acte du dirigeant n° 216 du 20 janvier 2003,**

**portant rectification d'une erreur matérielle présente  
dans la délibération du Gouvernement régional n° 5065  
du 23 décembre 2002 relative à la mise à jour du plan  
FOSPI 1998/2000 visé à la LR n° 48/1995 modifiée, rela-  
tivement aux projets n° 19 de PERLOZ et n° 3 de  
SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES.** page 759

**Délibération n° 4850 du 14 décembre 2003,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de  
l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998,  
de la délimitation des terrains ébouleux et des terrains  
exposés aux risques d'inondations et non-approbation  
de la délimitation terrains exposés au risque d'ava-  
lanches ou de coulées de neige, visées à la cartographie  
des espaces inconstructibles de la commune de SAINT-  
OYEN adoptée par la délibération du Conseil commu-  
nal n° 9 du 6 août 2002 et soumise à la Région le 12 sep-  
tembre 2002.** page 768

**Délibération n° 5065 du 23 décembre 2002,**

**portant mise à jour du plan FoSPI 1998/2000 visé à la  
LR n° 48/1995 modifiée, relativement aux projets n° 19  
de PERLOZ et n° 3 de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSSES,  
ainsi qu'engagement de la dépense y afférente.** page 770

**Ville d'AOSTE.**

**Avis de dépôt des actes afférents à l'expropriation des  
immeubles nécessaires à la réalisation d'une route  
reliant la rue Berthet et l'ancien site Cogne.** page 832

**Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 55 du  
30 décembre 2002,**

**portant approbation de la variante non substantielle du  
PRGC relative à la mise en place du pavage et à la réno-  
vation des équipements collectifs au hameau de Dizeille.** page 833

## ESPROPRIAZIONI

**Decreto 29 gennaio 2003, n. 57.**

**Espropriazione di terreni per la messa in sicurezza della strada Ayez - Doues, in Comune di ALLEIN. Fissazione indennità.**

pag. 751

**Decreto 29 gennaio 2003, n. 58.**

**Espropriazione di terreni per la rettifica dell'incrocio della S.R. n. 26 con la strada di Cerellaz, in Comune di AVISE. Fissazione indennità.**

pag. 752

**Città di AOSTA.**

**Avviso di deposito degli atti per l'esproprio di immobili. Realizzazione di una strada di collegamento tra via Berthet e l'ex area «Cogne».**

pag. 832

## FINANZE

### ERRATA CORRIGE.

**Legge regionale 14 novembre 2002, n. 22.**

**Secondo provvedimento di variazione al bilancio di previsione della Regione per gli anni 2002 e 2003 e rideterminazione di autorizzazioni di spesa. (Pubblicata sul Bollettino Ufficiale n. 51 del 26 novembre 2002).**

pag. 749

**Délibération n° 53 du 13 janvier 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2003.**

page 775

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 73.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica del bilancio di gestione.**

pag. 775

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 74.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello pluriennale per il triennio 2003/2005 in applicazione della Legge regionale 24 ottobre 2002, n. 20 «Disciplina dell'organizzazione del personale volontario del corpo valdostano dei Vigili del Fuoco. Abrogazione delle Leggi regionali 31 maggio 1983, n. 38, 27 maggio 1988, n. 37 e del Regolamento regionale 13 dicembre 1989, n. 1» e conseguente modifica del bilancio di gestione.**

pag. 781

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 75.**

**Variazione dello stanziamento di capitoli di partite di giro del bilancio di previsione della Regione per l'anno**

## EXPROPRIATIONS

**Arrêté n° 57 du 29 janvier 2003,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la sécurisation de la route Ayez-Doues, dans la commune d'ALLEIN.**

page 751

**Arrêté n° 58 du 29 janvier 2003,**

**portant détermination de l'indemnité afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la rectification du croisement de la RR n° 26 et de la route de Cerellaz, dans la commune d'AVISE.**

page 752

**Ville d'AOSTE.**

**Avis de dépôt des actes afférents à l'expropriation des immeubles nécessaires à la réalisation d'une route reliant la rue Berthet et l'ancien site Cogne.**

page 832

## FINANCES

### ERRATA.

**Loi régionale n° 22 du 14 novembre 2002,**

**portant deuxième rectification du budget prévisionnel de la Région pour les années 2002 et 2003 et nouvelle définition des autorisations de dépense. (Publiée au Bulletin Officiel n° 51 du 26 novembre 2002).**

page 749

**Deliberazione 13 gennaio 2003, n. 53.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 775

**Délibération n° 73 du 20 janvier 2003,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.**

page 775

**Délibération n° 74 du 20 janvier 2003,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'entrée en vigueur de la loi régionale n° 20 du 24 octobre 2002 (Réglementation de l'organisation des sapeurs-pompiers volontaires du Corps valdôtain des sapeurs-pompiers et abrogation des lois régionales n° 38 du 31 mai 1983 et n° 37 du 27 mai 1988, ainsi que du règlement régional n° 1 du 13 décembre 1989).**

page 781

**Délibération n° 75 du 20 janvier 2003,**

**rectifiant les crédits figurant aux chapitres de mouvements d'ordre du budget prévisionnel 2003 de la Région**

**2003 per la gestione di oneri di custodia di cose sequestrate e conseguente modifica del bilancio di gestione.**

pag. 784

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 76.**

**Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 4785 del 14 dicembre 2002 concernente «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alle Leggi regionali 18 agosto 1986, n. 51 e successive modificazioni ed integrazioni e 29 novembre 1991, n. 72».**

pag. 785

**Délibération n° 77 du 20 janvier 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve de caisse de l'année 2003.**

page 786

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 176.**

**Variazioni al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 per variazioni tra capitoli appartenenti al medesimo obiettivo programmatico e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 807

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 177.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva per le spese impreviste per l'anno 2003 e conseguente modifica al bilancio di gestione.**

pag. 808

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 178.**

**Riassegnazione in bilancio di somme eliminate dal conto dei residui passivi per perenzione amministrativa e reclamate dai creditori. Prelievo dal fondo di riserva e conseguente modifica del bilancio di gestione.**

pag. 809

**Deliberazione 27 gennaio 2003, n. 181.**

**Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2003 e a quello per il triennio 2003/2005, e conseguente modifica del bilancio di gestione, per l'iscrizione di spese disposte dalla Legge regionale 14 novembre 2002, n. 24 recante: «Istituzione della Fondazione Clément Fillietroz», entrata in vigore dopo la presentazione al Consiglio regionale dei bilanci stessi.**

pag. 814

#### FINANZIAMENTI VARI

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 104.**

**Approvazione delle disposizioni relative alle modalità e alle condizioni per la concessione di contributi ai sensi della L.R. 1° ottobre 2002, n. 18, recante «Incentivi regionali per la valorizzazione degli itinerari storici, dei siti celebri e dei luoghi della storia e della letteratura».**

pag. 786

**et modifiant le budget de gestion y afférent relativement aux frais de garde de biens saisis.**

page 784

**Délibération n° 76 du 20 janvier 2003,**

**modifiant la délibération du Gouvernement régionale n° 4785 du 14 décembre 2002 portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la mise à jour des plans FRIO visés aux lois régionales n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée et n° 72 du 29 novembre 1991.**

page 785

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 77.**

**Prelievo di somma dal fondo di riserva di cassa per l'anno 2003.**

pag. 786

**Délibération n° 176 du 27 janvier 2003,**

**rectifiant le budget prévisionnel 2003 de la Région du fait de la modification de chapitres appartenant à un même objectif programmatique et, par conséquent, le budget de gestion y afférent.**

page 807

**Délibération n° 177 du 27 janvier 2003,**

**portant prélèvement de crédits du fonds de réserve 2003 pour les dépenses imprévues et modification du budget de gestion y afférent.**

page 808

**Délibération n° 178 du 27 janvier 2003,**

**portant réaffectation de sommes éliminées du compte des restes à payer pour péremption administrative et réclamées par les créanciers, prélèvement de crédits du fonds de réserve et modification du budget de gestion.**

page 809

**Délibération n° 181 du 27 janvier 2003,**

**portant rectification du budget prévisionnel 2003 et du budget pluriannuel 2003/2005 de la Région, ainsi que modification du budget de gestion y afférent du fait de l'inscription de dépenses visées à la loi régionale n° 24 du 14 novembre 2002 (Création de la Fondation Clément Fillietroz), entrée en vigueur après la présentation au Conseil régional desdits budget.**

page 814

#### FINANCEMENTS DIVERS

**Délibération n° 104 du 20 janvier 2003,**

**portant approbation des dispositions relatives aux modalités et aux conditions d'octroi des aides visées à la loi régionale n° 18 du 1° octobre 2002 (Octroi d'aides à la valorisation des itinéraires historiques, des sites célèbres, des lieux de l'histoire et des lieux de la littérature).**

page 786

FONDO PER SPECIALI PROGRAMMI  
DI INVESTIMENTO

**Provvedimento dirigenziale 20 gennaio 2003, n. 216.**

Correzione di errore materiale sulla deliberazione di Giunta n. 5065 del 23.12.2002, concernente l'aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente ai progetti n. 19 di PERLOZ e n. 3 di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS. pag. 759

**Deliberazione 23 dicembre 2002 n. 5065.**

Aggiornamento del programma FoSPI di cui alla L.R. n. 48/1995 e successive modificazioni per il triennio 1998/2000, relativamente ai progetti n. 19 di PERLOZ e n. 3 di SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS. Impegno di spesa. pag. 770

FONDO REGIONALE INVESTIMENTI  
OCCUPAZIONE

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 76.**

Modificazione della deliberazione della Giunta regionale n. 4785 del 14 dicembre 2002 concernente «Variazione al bilancio di previsione della Regione per l'anno 2002 per l'aggiornamento dei programmi FRIO di cui alle Leggi regionali 18 agosto 1986, n. 51 e successive modificazioni ed integrazioni e 29 novembre 1991, n. 72». pag. 785

FORESTE E TERRITORI MONTANI

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).** pag. 831

FORMAZIONE PROFESSIONALE

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 171.**

Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito pubblico a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo - Invito n. 1/2002 - Seconda scadenza. Impegno di spesa. pag. 798

OPERE PUBBLICHE

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 132.**

Valutazione positiva condizionata sulla compatibilità ambientale del progetto di sistemazione della viabilità, con la realizzazione di una variante in galleria, in località Calanchi sulla strada comunale di accesso al Parco Mont Avic in Comune di CHAMPDEPRAZ, proposto dall'Assessorato del Territorio, Ambiente ed Opere Pubbliche. pag. 793

FONDS POUR LES PLANS SPÉCIAUX  
D'INVESTISSEMENT

**Acte du dirigeant n° 216 du 20 janvier 2003,**

portant rectification d'une erreur matérielle présente dans la délibération du Gouvernement régional n° 5065 du 23 décembre 2002 relative à la mise à jour du plan FOSPI 1998/2000 visé à la LR n° 48/1995 modifiée, relativement aux projets n° 19 de PERLOZ et n° 3 de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS. page 759

**Délibération n° 5065 du 23 décembre 2002,**

portant mise à jour du plan FoSPI 1998/2000 visé à la LR n° 48/1995 modifiée, relativement aux projets n° 19 de PERLOZ et n° 3 de SAINT-RHÉMY-EN-BOSSÉS, ainsi qu'engagement de la dépense y afférente. page 770

FOND RÉGIONAL D'INVESTISSEMENTS  
EMPLOI

**Délibération n° 76 du 20 janvier 2003,**

modifiant la délibération du Gouvernement régionale n° 4785 du 14 décembre 2002 portant rectification du budget prévisionnel 2002 de la Région du fait de la mise à jour des plans FRIO visés aux lois régionales n° 51 du 18 août 1986 modifiée et complétée et n° 72 du 29 novembre 1991. page 785

FORÊTS ET TERRITOIRES DE MONTAGNE

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).** page 831

FORMATION PROFESSIONNELLE

**Délibération n° 171 du 20 janvier 2003,**

portant approbation des résultats de l'évaluation des projets à réaliser avec le concours du Fonds social européen, déposés suite à l'appel à projets n° 1/2002, deuxième échéance, et engagement de la dépense y afférente. page 798

TRAVAUX PUBLICS

**Délibération n° 132 du 20 janvier 2003,**

portant appréciation positive conditionnée de la compatibilité avec l'environnement du projet de réaménagement de la voirie, comportant la réalisation d'un tunnel au lieu-dit Calanques, sur la route communale menant au parc du Mont-Avic, dans la commune de CHAMP-DEPRAZ, déposé par l'Assessorat du territoire, de l'environnement et des ouvrages publics. page 793

ORGANIZZAZIONE DELLA REGIONE

ERRATA CORRIGE.

Atto di delega prot. n. 377/SGT del 3 febbraio 2003.  
(Pubblicato sul B.U. n. 6 del 11 febbraio 2003).

pag. 751

Delega 30 dicembre 2002, prot. n. 32881/5/EELL.

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.

pag. 755

Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 408/1/PREF.

Delega alla sottoscrizione dei passaporti mortuari di cui all'art. 27 del Regolamento di polizia mortuaria, approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, nonché dei provvedimenti di autorizzazione all'introduzione ed all'estradizione di salme di cui agli articoli 28 e 29 del citato Regolamento di polizia mortuaria.

pag. 756

Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 409/1/PREF.

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA.

pag. 757

Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 411/1G/PREF.

Delega alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, a presiedere la Sottocommissione elettorale circondariale di AOSTA.

pag. 758

PERSONALE REGIONALE

ERRATA CORRIGE.

Atto di delega prot. n. 377/SGT del 3 febbraio 2003.  
(Pubblicato sul B.U. n. 6 del 11 febbraio 2003).

pag. 751

Delega 30 dicembre 2002, prot. n. 32881/5/EELL.

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, per gli adempimenti relativi alla vidimazione e verifica dei registri di stato civile.

pag. 755

Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 408/1/PREF.

Delega alla sottoscrizione dei passaporti mortuari di cui

ORGANISATION DE LA RÉGION

ERRATA.

Acte du 3 février 2003, réf. n° 377/SGT. (Publié au B.O. n° 6 du 11 février 2003).

page 751

Délégation du 30 décembre 2002, réf. n° 32881/5/EELL,

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de parapher et de contrôler les registres de l'état civil.

page 755

Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 408/1/PREF,

portant délégation à l'effet de signer les passeports mortuaires visés à l'art. 27 du règlement de police mortuaire approuvé par le DPR n° 285 du 10 septembre 1990, ainsi que les autorisations relatives au déplacement de cadavres, au sens des articles 28 et 29 dudit règlement de police mortuaire.

page 756

Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 409/1/PREF,

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directrice des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'AOSTE.

page 757

Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 411/1G/PREF,

portant délégation à Mme Nadia BENNANI, directrice des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de présider la sous-commission électorale de circonscription d'AOSTE.

page 758

PERSONNEL RÉGIONAL

ERRATA.

Acte du 3 février 2003, réf. n° 377/SGT. (Publié au B.O. n° 6 du 11 février 2003).

page 751

Délégation du 30 décembre 2002, réf. n° 32881/5/EELL,

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de parapher et de contrôler les registres de l'état civil.

page 755

Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 408/1/PREF,

portant délégation à l'effet de signer les passeports mor-

all'art. 27 del Regolamento di polizia mortuaria, approvato con D.P.R. 10 settembre 1990, n. 285, nonché dei provvedimenti di autorizzazione all'introduzione ed all'estradiatione di salme di cui agli articoli 28 e 29 del citato Regolamento di polizia mortuaria.

pag. 756

Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 409/1/PREF.

Delega alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali, a presiedere la Commissione elettorale circondariale di AOSTA.

pag. 757

Delega 8 gennaio 2003, prot. n. 411/1G/PREF.

Delega alla sig.ra Nadia BENNANI, Direttore della Direzione enti locali e, in caso di sua assenza o impedimento, alla sig.ra Tiziana VIBERTI, Istruttore amministrativo dell'Ufficio elettorale, vigilanza anagrafica e cittadinanza della Direzione enti locali, a presiedere la Sottocommissione elettorale circondariale di AOSTA.

pag. 758

#### PROFESSIONI

Provvedimento dirigenziale 16 gennaio 2003, n. 172.

Iscrizione della Ditta acquirente CASEIFICIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. S.N.C. con sede in via Balma n. 18, nel Comune di DONNAS, all'Albo regionale degli acquirenti di latte vaccino, ai sensi del D.P.R. 23.12.1993, n. 569.

pag. 761

#### SPORT E TEMPO LIBERO

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 830

#### TERRITORIO

Servizio gestione e qualità dell'ambiente.

Relazione di cui all'art. 2, comma 3 della L.R. 14/99.

pag. 816

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 830

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 12).

pag. 830

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 831

Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).

pag. 831

tuaires visés à l'art. 27 du règlement de police mortuaire approuvé par le DPR n° 285 du 10 septembre 1990, ainsi que les autorisations relatives au déplacement de cadavres, au sens des articles 28 et 29 dudit règlement de police mortuaire.

page 756

Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 409/1/PREF,

portant délégation à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Nadia BENNANI, directrice des collectivités locales, à l'effet de présider la commission électorale de circonscription d'AOSTE.

page 757

Délégation du 8 janvier 2003, réf. n° 411/1G/PREF,

portant délégation à Mme Nadia BENNANI, directrice des collectivités locales, et, en cas d'absence ou d'empêchement de celle-ci, à Mme Tiziana VIBERTI, instructrice administrative du Bureau électoral, du contrôle de la population et de la citoyenneté de la Direction des collectivités locales, à l'effet de présider la sous-commission électorale de circonscription d'AOSTE.

page 758

#### PROFESSIONS

Acte du dirigeant n° 172 du 16 janvier 2003,

portant immatriculation de l'entreprise «CASEIFICIO VALLET PIETRO E FIGLI & C. S.N.C.», dont le siège est dans la commune de DONNAS, 18, rue Balma, au Répertoire régional des acheteurs de lait de vache, au sens du DPR n° 569 du 23 décembre 1993.

page 761

#### SPORTS ET LOISIRS

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 830

#### TERRITOIRE

Service de la gestion et de la qualité de l'environnement.

Rapport visé au 3° alinéa de l'article 2 de la LR n° 14/1999.

page 816

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 830

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 12).

page 830

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 831

Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).

page 831



**Avviso di deposito studio di impatto ambientale**  
(L.R. n. 14/1999, art. 18). pag. 832

TRASPORTI

**Decreto 29 gennaio 2003, n. 57.**

**Espropriazione di terreni per la messa in sicurezza della strada Ayez - Doues, in Comune di ALLEIN. Fissazione indennità.**  
pag. 751

**Decreto 29 gennaio 2003, n. 58.**

**Espropriazione di terreni per la rettifica dell'incrocio della S.R. n. 26 con la strada di Cerellaz, in Comune di AVISE. Fissazione indennità.**  
pag. 752

**Decreto 30 gennaio 2003, n. 64.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di sistemazione del bivio tra la strada regionale n. 17 di Roisan e la strada comunale per Massinod in Comune di ROISAN.**  
pag. 754

UNIONE EUROPEA

**Deliberazione 20 gennaio 2003, n. 171.**

**Approvazione dell'esito della valutazione relativa ai progetti pervenuti in risposta all'invito pubblico a presentare progetti da realizzare con il contributo del Fondo Sociale Europeo - Invito n. 1/2002 - Seconda scadenza. Impegno di spesa.**  
pag. 798

UNITÀ SANITARIA LOCALE

**Provvedimento dirigenziale 16 gennaio 2003, n. 168.**

**Approvazione della graduatoria regionale definitiva dei biologi ambulatoriali ai sensi degli artt. 3, 4 e 12 dell'accordo reso esecutivo con D.P.R. 21 settembre 2001, n. 446, da valere per l'anno 2003.**  
pag. 767

URBANISTICA

**Decreto 30 gennaio 2003, n. 64.**

**Approvazione, ai sensi e per gli effetti dell'articolo 29 della L.R. 11/98, del progetto esecutivo dei lavori di sistemazione del bivio tra la strada regionale n. 17 di Roisan e la strada comunale per Massinod in Comune di ROISAN.**  
pag. 754

**Deliberazione 14 dicembre 2002 n. 4850.**

**Comune di SAINT-OYEN: Cartografia degli ambiti inedificabili adottata con deliberazione consiliare n. 9 del 6**

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement**  
(L.R. n° 14/1999, art. 18). page 832

TRANSPORTS

**Arrêté n° 57 du 29 janvier 2003,**

**portant détermination des indemnités afférentes à l'expropriation des terrains nécessaires à la sécurisation de la route Ayez-Doues, dans la commune d'ALLEIN.**  
page 751

**Arrêté n° 58 du 29 janvier 2003,**

**portant détermination de l'indemnité afférente à l'expropriation des terrains nécessaires à la rectification du croisement de la RR n° 26 et de la route de Cerellaz, dans la commune d'AVISE.**  
page 752

**Arrêté n° 64 du 30 janvier 2003,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 du projet d'exécution des travaux de réaménagement du croisement de la route régionale n° 17 de Roisan et de la route communale de Massinod, dans la commune de ROISAN.**  
page 754

UNION EUROPÉENNE

**Délibération n° 171 du 20 janvier 2003,**

**portant approbation des résultats de l'évaluation des projets à réaliser avec le concours du Fonds social européen, déposés suite à l'appel à projets n° 1/2002, deuxième échéance, et engagement de la dépense y afférente.**  
page 798

UNITÉ SANITAIRE LOCALE

**Acte du dirigeant n° 168 du 16 janvier 2003,**

**portant approbation du classement régional définitif des biologistes œuvrant dans les centres de consultations, au sens des articles 3, 4 et 12 de l'accord rendu applicable par le DPR n° 446 du 21 septembre 2001 et valable au titre de l'an 2003.**  
page 767

URBANISME

**Arrêté n° 64 du 30 janvier 2003,**

**portant approbation, aux termes de l'art. 29 de la LR n° 11/1998 du projet d'exécution des travaux de réaménagement du croisement de la route régionale n° 17 de Roisan et de la route communale de Massinod, dans la commune de ROISAN.**  
page 754

**Délibération n° 4850 du 14 décembre 2003,**

**portant approbation avec modifications, aux termes de l'art. 38 du chapitre I<sup>er</sup> du titre V de la LR n° 11/1998,**

**agosto 2002 e trasmessa alla Regione per l'approvazione il 12 settembre 2002. Approvazione, con modificazioni, ai sensi dell'art. 38 della L.R. n. 11/98, della delimitazione dei terreni sedi di frane e a rischio di inondazione; non approvazione della delimitazione dei terreni soggetti a rischio di valanghe o slavine.**

pag. 768

**Avviso di deposito studio di impatto ambientale (L.R. n. 14/1999, art. 18).**

pag. 831

**Comune di SAINT-VINCENT. Deliberazione 30 dicembre 2002, n. 55.**

**Lavori di realizzazione della pavimentazione, con rifacimento a nuovo delle infrastrutture primarie in frazione Dizeille: approvazione variante non sostanziale al P.R.G.C.**

pag. 833

**de la délimitation des terrains ébouleux et des terrains exposés aux risques d'inondations et non-approbation de la délimitation terrains exposés au risque d'avalanches ou de coulées de neige, visées à la cartographie des espaces inconstructibles de la commune de SAINT-OYEN adoptée par la délibération du Conseil communal n° 9 du 6 août 2002 et soumise à la Région le 12 septembre 2002.**

page 768

**Avis de dépôt d'une étude d'impact sur l'environnement (L.R. n° 14/1999, art. 18).**

page 831

**Commune de SAINT-VINCENT. Délibération n° 55 du 30 décembre 2002,**

**portant approbation de la variante non substantielle du PRGC relative à la mise en place du pavage et à la rénovation des équipements collectifs au hameau de Dizeille.**

page 833